



■ ■ ■ ■ ■
SKRIVANEK
THE WOR[L]D IS YOURS

Informacje o konkursie



TŁUMACZE NA E-START

11 EDYCJA KONKURSU LINGWISTYCZNEGO

SkrivaneK sp. z o.o.
Warszawa, październik 2023 r.

SkrivaneK sp. z o.o.
ul. Podlaska 12
20-304 Lublin

EN ISO 9001 | EN ISO 14001 | EN ISO 27001 | EN ISO 17100
Siedziba spółki: ul. Plac Konstytucji 6/75, 00-550 Warszawa

NIP: 634-22-45-400, REGON: 273716037
Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy,
XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego
Numer KRS: 0000024886
Kapitał zakładowy: 150 040,00 PLN

■ ■ ■ ■ ■
SKRIVANEK



www.skrivaneK.pl



Organizator	Skrivanek sp. z o.o. - agencja tłumaczeń i szkoła językowa
Termin	październik-listopad 2023 r., finał: grudzień 2023 r.
Uczestnicy	Studenci filologii angielskiej, niemieckiej lub kierunków pokrewnych na Uczelni Partnerskiej, lub studenci filologii angielskiej, niemieckiej lub kierunków pokrewnych, spoza Uczelni Partnerskich, którzy chcą doskonalić się w dziedzinie tłumaczeń pisemnych.
Cel Konkursu	Zachęcenie studentów do podnoszenia swoich kwalifikacji językowych i translatorskich, ułatwienie najlepszym kandydatom wejścia na rynek pracy, a także zapoznanie studentów ze specyfiką tłumaczeń biznesowych z różnych branż oraz lepsze przygotowanie ich do późniejszej pracy przy realnych zleceniach.
Przebieg Konkursu	<p>1. Zgłoszenia Uczelni Partnerskich</p> <p>Aby wziąć udział w Konkursie, Uczelnia Partnerska wysyła kartę zgłoszeniową do Koordynatora Konkursu po stronie Organizatora do 31 października 2023 r. Uczelnia Partnerska może zgłosić się zarówno do sekcji angielskiej jak i niemieckiej Konkursu. Konkurs jest także dostępny dla studentów spoza Uczelni Partnerskich – formularz zgłoszeniowy znajduje się na stronie Konkursu: Konkurs Tłumacze na e-start.</p> <p>2. Pierwszy etap Konkursu odbywa się zdalnie (październik – listopad 2023 r.)</p> <p>Uczestnicy wytypowani przez uczelnie partnerskie lub zgłaszający się do konkursu indywidualnie, otrzymują drogą mailową materiały od Organizatora: regulamin konkursu oraz instrukcje pracy w programie przeglądarkowym, w którym należy wykonać tłumaczenie. Uczelnia partnerska zaś otrzymuje materiały promocyjne do umieszczenia na stronie www. W dniach 25.10.2023 – 20.11.2023 r. Uczestnicy wykonują tłumaczenia w ustalonym przez Organizatora darmowym programie online. Terminy wykonania zadania są narzucone ogólnie przez Organizatora. Z uwagi na czas konieczny do weryfikacji wszystkich tłumaczeń terminy wykonania tłumaczeń dla poszczególnych uczestników są różne, zawierając się w przedziale czasowym określonym powyżej. Zabronione jest korzystanie z silników do tłumaczeń maszynowych typu Google Translate, DeePL lub podobnych. Laureaci I etapu zostaną poinformowani</p>





przez Organizatora Konkursu mailowo o zakwalifikowaniu się do II etapu. Uczelnie Partnerskie również otrzymają mailową informację o statusie Uczestników przez nich zgłoszonych. Informacja o zakwalifikowaniu się lub nie do etapu II Konkursu zostanie wysłana najpóźniej do dnia **30.11.2023 r.**

3. Drugi – finałowy etap odbywa się również zdalnie, w grudniu 2023 r.

Uczestnicy II etapu w trakcie wyznaczonego czasu mają za zadanie przetłumaczyć tekst o objętości ok. 1800 znaków ze spacjami (250 wyrazów) z języka angielskiego lub niemieckiego na język polski w tym samym programie, w którym pracowali w trakcie I etapu. **Zabronione jest korzystanie z silników do tłumaczeń maszynowych typu Google Translate, DeePL lub podobnych.** Uczestnicy są zobowiązani do przekazu wideo na żywo ze swojego stanowiska pracy. Etap II będzie nagrywany.

4. Sprawdzanie prac

Gotowe tłumaczenia sprawdzają eksperci firmy Skrivanek i wybierają po 5 najlepszych tłumaczeń z obu języków.

5. Wyniki

Ogłoszenie wyników nastąpi w dniu roboczym następującym po dniu Finału Konkursu. W oczekiwaniu na ogłoszenie wyników studenci otrzymają dostęp do specjalnie przygotowanych i nagranych prelekcji na temat zawodu tłumacza, możliwości wyboru kariery po studiach filologicznych oraz samej już współpracy z agencją tłumaczeń.

Teksty do tłumaczenia

Są dobrane pod kątem sprawdzenia wiedzy z zakresu języka biznesowego (angielskiego lub niemieckiego). W obu etapach Konkursu pojawią się fragmenty tekstów z kilku dziedzin: prawo, podatki, finanse, marketing itp. Zaproponujemy teksty o odpowiednim stopniu trudności. Tłumaczenia będą wykonywane z języka angielskiego lub niemieckiego na język polski.

Nagrody dla studentów

Przygotowaliśmy specjalnie dobrane nagrody, które przyniosą realną korzyść studentom: wzbogacą CV, poszerzą kompetencje i pozwolą poznać specyfikę pracy tłumacza pisemnego.

Nagroda główna – praktyki zawodowe w Skrivanku.

3-miesięczne płatne praktyki zdalne, w trakcie których zwycięzcy otrzymują realne zlecenia tłumaczeniowe, które po przetłumaczeniu





odsyłają do opiekuna praktyk. Następnie są one oceniane pod kątem poprawności technicznej i merytorycznej. Praktykanci na bieżąco otrzymują informacje na temat swojej pracy i postępów. Taka forma szkolenia pozwala szybko wdrożyć się w pracę tłumacza freelancera i poznać sposób pracy profesjonalnej agencji translatorskiej. Praktyki są przewidziane dla 5 studentów filologii angielskiej oraz 5 studentów filologii niemieckiej (lub kierunków pokrewnych).

Nagrody dodatkowe

Przewidywane są także inne nagrody ufundowane przez Organizatora Konkursu. Są to nagrody pieniężne w formie kart prezentowych, które można wykorzystać w różnych sklepach online, jak np. Allegro, Empik itp.

Dodatkowe świadczenia promocyjne dla Uczelni Partnerskich

1. Link na stronie internetowej, gdzie zostaną zamieszczone informacje o Konkursie.
2. Informacja na portalu społecznościowym FB oraz LI.
3. Umieszczenie logotypu na materiałach promujących Konkurs, które będą skierowane do Partnerów i mediów.

Wszystkich dodatkowych informacji chętnie udzieli Koordynator Konkursu:

Magdalena Pluta
Kierownik Działu Rekrutacji Tłumaczy
magdalena.pluta@skrivanek.pl
Lublin
+48 603 888 185

